Placat

betræffende

Behandlingen af Sager angaaende Overtrædelser af de ved den allerhøieste Resolution af 17de Juli 1816 foreskrevne Bestemmelser til Fredning af Vedkommendes Rettigheder i Henseende til Edderfugle og anden Fuglevarp samt Sælhundefangst paa Island.

Opid Bréf

áhrærandi

medferd þeirra mála er vidvíkja yfirtrodslum þeirra í allrahæstum úrskurdi af 17da Júlí 1816 fyriskrifudu ákvardana til fridunar Hlutadeigenda réttinda í tilliti til Ædarfugla og annars Fuglavarps svo og Selaveida á Íslandi.

Kjøbenhavn, den 1ste Marts 1843.

Kjøbenhavn.

Trykt hos Directeur Jens Hostrup Schultz,
Kongelig og Universitets-Bogtrykker.

Vi Christian den Ottende, af Guds Naade Konge til Danmark, de Venders og Gothers, Hertug til Slesvig, Holsteen, Stormarn, Ditmarsken, Lauenborg og Oldenborg, Gjøre vitterligt: Da der, med Hensyn til Behandlingen af Sager angaaende Overtrædelse af de Bestemmelser, som den allerhoieste Resolution af 17de Juli 1816 har foreskrevet for Vort Land Island til Fredning af Vedkommendes lovlige Rettigheder i Henseende til Edderfugle og anden Fuglevarp samt Sælhundefangst, har viist sig en Meningsulighed, der har været til Hinder for Opnaaelsen af Diemedet med fornævnte Bestemmelser, saa have Vi, efter desangaaende at have indhentet allerunderdanigst Betænkning fra Vore troe Provindsialstænder for Sjællands, Fyens og Lollands-Falsters Stifter samt Island og Færøerne, fundet for godt herved allernaadigst at befale, at bemeldte Sager herefter skulle behandles som offentlige Politisager. Dog er det ikke den, som ved saadan Overtrædelse finder sig forurettet, formeent paa egen Regning at anlægge og forfølge Sagen desangaaende, naar han hertil maatte finde Anledning, saasom naar Øvrigheden i et enkelt Tilfælde maatte have fundet, at der ikke var fremkommet tilstrækkelige Oplysninger til paa Grund deraf at iværksætte offentlig Paatale.

Hvorefter alle Vedkommende sig allerunderdanigst have at rette. Givet i Vor Kongelige Residentsstad Kjobenhavn den 1ste Marts 1843.

Under Vor Kongelige Haand og Segl.

Christian R.

(L. S.)

Stemann.

Ørsted.

Lange. Bentzen. Holm.

Vér Christián hinn Áttundi,

af Guds Nád Konúngur i Danmörk, Vinda og Gauta, Hertogi í Slésvík, Holstein, Stórmæri, Péttmerski, Láenborg og Oldenborg,

Gjørum vitanlegt: Þared med tilliti til medferdar þeirra mála er rísa út af yfirtrodslu þeirra ákvardana, er allrahæstur Úrskurdur af 17da Júlí 1816 hefur fyriskrifad fyri Vort Land Ísland til fridunar Hlutadeigenda loglegra réttinda, er vidvíkja Edarfuglum og odru Fuglavarpi svo og selaveidum, ymislegar meiníngar hafa látid sig í ljósi, er hindrad hafa fyrnefndar ákvardanir frá ad ná þeirra augnamidi, svo hefir oss þóknast, eptir ad Vér þar um hofum útvegad allraundirgefnast álit Vorra trúu Umdæmastanda fyri Sjálands, Fjóns og Lálands-Falsturs Stifti svo og Ísland og Færeyar, hérmed allranádugast ad skipa, ad nefnd mál héreptir skuli medhondlast eins og opinberar Pólitísakir. Samt sje þad ekki meinad þeim manni, er þykir sér vera óréttur gjordur med þesshattar yfirtrodslu, á egin kostnad ad hofda og frammfylgja sókn slíks máls ef honum lítst sér þartil vera orsok gefin, svo sem þegar yfirvaldinu í einstoku tilfelli kynni hafa fundist, ad eigi væri framm komnar svo nægilegar skírslur ad hofdun opinnberrar saksóknar á þeim mætti byggjast.

Héreptir eiga allir Hlutadeigendur sér allraundirgefnast ad hegda.

Gefid í Vorum Konúnglega adsetursstad Kaupmannahofn, þann 1ta Martsí 1843.

Undir Vorri Konúnglegu Hønd og Insigli.